

# มูลนิธิฮาคูโฮโด

โครงการสนับสนุนการสอนภาษาญี่ปุ่นแก่เด็กและเยาวชนในประเทศไทย

Japanese Language Program

ทุนอบรมครู ณ ประเทศญี่ปุ่น ครั้งที่ 2

ระเบียบการรับสมัคร

เนื่องในโอกาสครบรอบ 50 ปีของการก่อตั้งมูลนิธิฮาคูโฮโด ทางมูลนิธิฯจึงริเริ่มโครงการที่มีวัตถุประสงค์ในการสนับสนุนการศึกษาภาษาญี่ปุ่นแก่เด็กและเยาวชนในประเทศไทยขึ้น ซึ่งประกอบด้วย 3 โครงการหลัก ๆ ได้แก่ “ทุนอบรมครู ณ ประเทศญี่ปุ่น” “ทุนสนับสนุนการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นระดับอุดมศึกษา” และ “รางวัล/ประกาศเกียรติคุณแก่ผู้สนับสนุนการเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่น” การรับสมัครครั้งนี้มีเป้าหมายสำหรับครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นที่สนใจเข้าร่วมโครงการทุนอบรมที่ประเทศญี่ปุ่น ทางมูลนิธิฯ หวังว่าจะได้รับการตอบรับที่ดีจากทุกท่าน

มีนาคม 2565

จัดโดย มูลนิธิฮาคูโฮโด

ร่วมจัดทำโครงการโดย เจแปนฟาวน์เดชั่น

สนับสนุนโดย สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน (สพฐ.) และ

สมาคมครูภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นแห่งประเทศไทย (JTAT)

ได้รับความร่วมมือจาก สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย

## 1. วัตถุประสงค์

โครงการนี้ได้จัดทำขึ้นภายใต้ความร่วมมือจากหน่วยงานหลายภาคส่วน อาทิ กระทรวงศึกษาธิการ สมาคมครูภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นแห่งประเทศไทย และ เจแปนฟาวน์เดชั่น โดยจัดขึ้นเพื่อส่งเสริมกิจกรรมการจัดการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นสำหรับเด็กและเยาวชนไทยให้ได้เรียนรู้ภาษาญี่ปุ่น ในห้องเรียนอย่างสนุกสนานเพลิดเพลินยิ่งขึ้น โครงการนี้มีเป้าหมายมุ่งสนับสนุนการอบรมครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นที่สังกัดอยู่ในหน่วยงานดังกล่าวข้างต้น โดยมีวัตถุประสงค์หลัก 2 ประการ กล่าวคือ ประการแรก เพื่อสนับสนุนให้ครูผู้สอนได้มีโอกาสเรียนรู้ “ภาษาญี่ปุ่นที่ใช้จริง” ซึ่งเป็นสิ่งสำคัญในการเรียนรู้ภาษา ทั้งนี้ การเรียนภาษานั้นควรฝึกฝนการฟังบทสนทนาจากเจ้าของภาษาที่อยู่ในประเทศนั้นจริงๆ รวมถึงสามารถพัฒนาการใช้ภาษาของตนได้จากการทดลองใช้จริงในสถานการณ์ต่างๆ อีกทั้งยังมุ่งส่งเสริมให้ครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นได้รับโอกาสอันดีที่จะได้สัมผัสและซึมซับวัฒนธรรม ประวัติศาสตร์อันเป็นภูมิหลังของภาษาเพื่อที่จะสามารถเข้าใจภาษาญี่ปุ่นในเชิงลึกได้ดียิ่งขึ้น

ประการที่สอง เพื่อยกระดับความเชี่ยวชาญในฐานะที่เป็นครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่น โดยโครงการนี้ได้รับความร่วมมือเป็นอย่างดีจากเจแปนฟาวน์เดชั่นในการจัดทำหลักสูตรและการคัดเลือกสื่อการเรียนการสอนสำหรับใช้ในการอบรมทางด้าน การนำเสนอความรู้ที่เกี่ยวข้องกับวิธีการสอนภาษาญี่ปุ่น การจัดการรวบรวมข้อมูล รวมถึงการเพิ่มพูนต่อยอดขยายองค์ความรู้ให้เพิ่มขึ้น

โครงการนี้จึงเปิดรับสมัครครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นในระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษาในประเทศไทยตามวัตถุประสงค์ดังกล่าวมาในข้างต้น และคัดเลือกครูเพื่อได้รับการสนับสนุนโอกาสที่จะได้ไปฝึกอบรม ณ ประเทศญี่ปุ่น

## 2. ภาพรวมโครงการ

โครงการอบรมนี้ได้เปิดรับสมัครและคัดเลือกครูที่ไม่ได้ใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่ และกำลังสอนภาษาญี่ปุ่นให้แก่ นักเรียนในระดับชั้นประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษา ในประเทศไทย (ทั้งโรงเรียนรัฐบาลและโรงเรียนเอกชน) และเป็นผู้ที่มีคุณสมบัติครบถ้วนตามเงื่อนไขของการรับสมัคร โดยมีจำนวนรับไม่เกิน 30 ท่าน ให้เข้าร่วมการฝึกอบรมครู ณ ประเทศญี่ปุ่นเป็นระยะเวลาทั้งสิ้น 3 สัปดาห์ (โปรแกรมการฝึกอบรมนี้จะจัดขึ้นที่เจแปนฟาวน์เดชั่น ศูนย์คันไซ)

\* กรณีที่การฝึกอบรมจำเป็นต้องเลื่อนออกไป อันเนื่องมาจากได้รับผลกระทบจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของ

ของโรคโควิด 19 สายพันธุ์ใหม่ ผู้ที่ได้รับการคัดเลือกจะยังคงได้รับสิทธิในการเข้าร่วมอบรมอยู่เช่นเดิม

- (1) ระยะเวลาอบรม: วันอังคาร 4 เมษายน 2566 ถึงวันจันทร์ที่ 24 เมษายน 2566 (ตามกำหนดการ)
- (2) เนื้อหาการอบรม: วิธีการสอนภาษาญี่ปุ่น การเยี่ยมชมโรงเรียน การเรียนรู้จริงผ่านการประสบการณ์ต่าง ๆ (รวมถึงการทัศนศึกษาที่จังหวัดใกล้เคียง) การรวบรวมวัสดุ สิ่งพิมพ์ แผ่นพับ บรรจุภัณฑ์ อุปกรณ์ต่าง ๆ ที่ใช้ในชีวิตจริงเพื่อใช้เป็นสื่อการเรียนการสอน เป็นต้น
- (3) รายละเอียดค่าใช้จ่ายที่ได้รับการสนับสนุน: ค่าเดินทางภายในประเทศไทย และค่าที่พักใกล้สนามบินสำหรับผู้เดินทางมาจากต่างจังหวัด ค่าตัวเครื่องบินไปกลับประเทศญี่ปุ่นชั้นประหยัด(รวมค่าภาษีขาออก ค่าภาษีสนามบิน) ค่าวีซ่า ค่าที่พัก ค่าอาหาร และค่าใช้จ่ายในการทำกิจกรรม (รวมค่าฝึกอบรม ค่าเดินทาง) ระหว่างที่พำนักอยู่ในประเทศญี่ปุ่น ค่าสื่อการเรียนการสอน ค่าหนังสือ ค่าใช้จ่ายในการสำรวจเพื่อรวบรวมวัสดุ สิ่งพิมพ์ ที่ใช้จริงเพื่อนำไปใช้เป็นสื่อการเรียนการสอน ค่าประกันการเดินทางในต่างประเทศ
- (4) อื่น ๆ: ผู้ประสานงานจาก JTAT (สมาคมครูภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นแห่งประเทศไทย) เข้าร่วมโครงการด้วย

## 3. เงื่อนไขการรับสมัคร

ผู้สมัครจะต้องเป็นครูผู้สอนภาษาญี่ปุ่นในระดับประถมศึกษาหรือระดับมัธยมศึกษา (โรงเรียนรัฐบาลหรือโรงเรียนเอกชน) ในประเทศไทย และเป็นผู้ที่ไม่ได้ใช้ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่ รวมถึงมีคุณสมบัติครบถ้วนตามเงื่อนไขที่กำหนดดังนี้

ผู้ที่เคยสมัครครั้งที่ 1 แต่ไม่ได้รับการคัดเลือกสามารถสมัครได้

ประเภทโรงเรียน	ประสบการณ์การสอนและอายุงาน	ความสามารถภาษาญี่ปุ่น
ครูโรงเรียนรัฐบาล (ระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษาตอนต้นหรือมัธยมศึกษาตอนปลาย)	ข้าราชการครูระดับปฏิบัติการ (K1) (ประสบการณ์การสอน 2 ปีขึ้นไป)	สอบ JLPT (การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น) ได้ระดับ N4* ขึ้นไป
ครูโรงเรียนเอกชน (ระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษาตอนต้นหรือมัธยมศึกษาตอนปลาย)	ปฏิบัติงานสอนในโรงเรียนเดียวกันอย่างน้อย 2 ปีขึ้นไป	สอบ JLPT (การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น) ได้ระดับ N4* ขึ้นไป

\* JLPT (การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น) ระดับ N4 ...สามารถเข้าใจภาษาญี่ปุ่นขั้นพื้นฐานได้

หมายเหตุ: กรณีที่ผู้สมัครมีประสบการณ์การทำงานเป็นครูสอนภาษาญี่ปุ่นทั้งในโรงเรียนรัฐบาลและเอกชน หากระยะเวลาการทำงานที่ใดที่หนึ่งครบตามเงื่อนไข ถือว่ามีคุณสมบัติในการสมัคร แต่หากเป็นผู้ที่ไม่ได้กำลังปฏิบัติหน้าที่สอนภาษาญี่ปุ่นในช่วงเวลาที่สมัคร จะถือว่าขาดคุณสมบัติในการสมัคร

ในการสมัครจะต้องมีเงื่อนไขดังต่อไปนี้ครบถ้วน

- (1) ต้องเป็นครูประจำของโรงเรียนที่ได้รับการรับรองหลักสูตรในระดับชั้นประถมศึกษา หรือระดับมัธยมศึกษาอย่างเป็นทางการ โดยมีหน่วยงานภาครัฐกำกับดูแล
- (2) ต้องเป็นครูสอนภาษาญี่ปุ่นไม่ว่าจะเป็นวิชาในหลักสูตรหรือวิชาเสริมหลักสูตร โดยสอนให้แก่นักเรียนในระดับประถมศึกษา หรือระดับมัธยมศึกษาตามกลุ่มเป้าหมายของโครงการนี้
- (3) ต้องได้รับอนุญาตจากหัวหน้าสถานศึกษาที่สังกัด หน่วยงานภาครัฐ และหน่วยงานราชการที่เกี่ยวข้อง ในการเดินทางไปประเทศญี่ปุ่นเพื่อเข้ารับการฝึกอบรมตามระยะเวลาที่โครงการระบุไว้
- (4) ภายหลังจากกลับมาประเทศไทยแล้ว จะต้องนำวิธีการจัดการเรียนการสอนที่ได้เรียนรู้มาใช้ในการปฏิบัติงานจริง และพร้อมให้ความร่วมมือต่อมูลนิธิฯ ในการรายงานผลการปฏิบัติงาน รวมถึงอนุญาตให้เปิดเผยหรือแลกเปลี่ยนข้อมูลอื่นๆระหว่างผู้เข้าร่วมอบรมด้วยกัน (ยกเว้น ข้อมูลส่วนบุคคล)
- (5) ก่อนออกเดินทางและหลังจากกลับมาประเทศไทยแล้ว จะให้ความร่วมมืออย่างเต็มที่ในการเข้าร่วมกิจกรรมสัมมนาหรือโครงการอบรมต่าง ๆ ที่จัดโดยเจแปนฟาวน์เดชั่น สมาคมครูภาษาญี่ปุ่น รวมถึงมุ่งที่จะพัฒนาภาษาญี่ปุ่นและวิธีการสอนภาษาญี่ปุ่นให้ดีขึ้นอย่างต่อเนื่อง ตลอดจนร่วมแสดงความคิดเห็นต่อมูลนิธิเพื่อใช้ในการปรับปรุงเนื้อหาของโครงการอบรมในครั้งนี้อย่างยิ่ง

#### 4. ขั้นตอนการสมัคร

##### (1) เอกสารหลักฐานประกอบการรับสมัคร

##### (ก) ใบสมัครเข้าร่วมโครงการ

กรณารอกข้อมูลให้ถูกต้องโดยใช้ภาษาตามที่กำหนด (ภาษาไทย ภาษาญี่ปุ่น ภาษาอังกฤษ)

กรอกเอกสารใบสมัครในรูปแบบออนไลน์จากเว็บไซต์ หรือจะเขียนด้วยลายมือแล้วส่งทางไปรษณีย์ก็ได้

##### (ข) เพิ่มสะสมผลงานล่าสุดที่เกี่ยวข้องกับ "การสอนภาษาญี่ปุ่น"

กรณารอกข้อมูลให้ถูกต้องโดยใช้ภาษาตามที่กำหนด (ทั้งภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่น)

- รูปแบบไม่เจาะจง
- จำนวนไม่เกิน 10 หน้า ขนาดไฟล์ไม่เกิน 10 MB และกรุณาส่งในรูปแบบไฟล์ PDF
- เนื้อหาให้ระบุเกี่ยวกับ "การสอนภาษาญี่ปุ่น" เป็นหลัก โดยประกอบด้วยหัวข้อดังต่อไปนี้

- 1) ประวัติการศึกษา (ตั้งแต่ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย)
  - เรียงลำดับเวลาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน
- 2) ประสบการณ์การเป็นครูในสถาบันการศึกษาระดับประถมศึกษา ระดับมัธยมศึกษา (รายวิชาภาษาญี่ปุ่น และรายวิชาอื่นๆ)
  - เรียงลำดับเวลาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน
- 3) ประสบการณ์การฝึกอบรมครูในช่วง 5 ปีที่ผ่านมา
  - เรียงลำดับเวลาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน
  - ประเภทของการเข้าร่วมการฝึกอบรม (หากเป็นการอบรมแบบเดียวกันให้ระบุเพียงครั้งเดียว) ระบุปีที่เข้าร่วมและจำนวนครั้ง

ตัวอย่างเช่น

เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ (วิธีการสอนภาษาญี่ปุ่น) ปี 2015, 2017, 2019 (รวม 3 ครั้ง)

เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ (วิธีการประเมินผล) ปี 2021 (รวม 1 ครั้ง)

OBEC (การจัดกิจกรรมการเรียนรู้ภาษาญี่ปุ่นเพื่อพัฒนาทักษะศตวรรษที่ 21 โดยใช้โครงงานเป็นฐาน) ปี 2017, 2018, 2020, 2021 (รวม 4 ครั้ง)

JTAT (การสอนภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่น) ปี 2020 (รวม 1 ครั้ง)

- 4) ประสบการณ์การฝึกอบรมด้าน "การสอนภาษาญี่ปุ่น" ทั้งในประเทศไทยและประเทศญี่ปุ่นในช่วง 5 ปีที่ผ่านมา (รวมถึงการไปศึกษาแลกเปลี่ยนที่ประเทศญี่ปุ่น)
  - เรียงลำดับเวลาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน
  - ประเภทของการเข้าร่วมอบรม ระบุปีที่เข้าร่วมและจำนวนครั้ง (หากเป็นการอบรมแบบเดียวกันให้ระบุเพียงครั้งเดียว)
- 5) หัวข้อเพิ่มเติมอื่นๆ อาทิ กิจกรรมนอกโรงเรียน กิจกรรมนอกหลักสูตรที่เกี่ยวข้องกับ "การสอนภาษาญี่ปุ่น" จุดแข็งของตนเอง

(ตัวอย่าง)



**(ค) เรียงความ**

**【หัวข้อ】**

กรุณาเขียนตอบคำถามทั้ง 4 ข้อดังต่อไปนี้ด้วยภาษาญี่ปุ่นแต่ละข้อไม่เกิน 200 ตัวอักษร ทั้งนี้หากตอบไม่ครบทั้ง 4 ข้อ หรือเขียนจำนวนตัวอักษรเกินกว่าที่กำหนด จะถูกตัดคะแนน

- (1) ท่านคิดว่าประเด็นใดที่จำเป็นสำหรับการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย (ไม่เกิน 200 ตัวอักษร)
- (2) ท่านประสบปัญหาใดบ้างในการสอนภาษาญี่ปุ่น (ไม่เกิน 200 ตัวอักษร)
- (3) ท่านพยายามที่จะแก้ไขปัญหาเหล่านั้นด้วยวิธีการอย่างไรบ้าง (กรุณายกตัวอย่างที่เป็นรูปธรรม) (ไม่เกิน 200 ตัวอักษร)
- (4) จากการเข้าร่วมในการอบรมครั้งนี้ ท่านคาดหวังที่จะได้รับความรู้ในเรื่องใด หรือ ต้องการจะนำไปใช้ให้เกิดประโยชน์กับการสอน (ไม่เกิน 200 ตัวอักษร)

นอกจากนี้ กรุณาแนบคำแปลฉบับภาษาไทยของแต่ละหัวข้อ (ไม่จำกัดจำนวนตัวอักษร) โดยการให้คะแนนจะให้จากเนื้อหาที่เขียนเป็นภาษาญี่ปุ่น และโปรดทราบว่าแม้จะเขียนหัวข้อที่นอกเหนือจากเนื้อหาที่เขียนเป็นภาษาญี่ปุ่นในคำแปลภาษาไทย เนื้อหาส่วนดังกล่าวก็จะไม่ได้รับการพิจารณา

**(ง) หนังสืออนุญาตให้เข้าร่วมการฝึกอบรมจากผู้อำนวยการโรงเรียนต้นสังกัด**

กรณีที่ไม่มีลายเซ็นรับรองซึ่งเป็นลายมือจริงจากผู้อำนวยการสถาบันการศึกษาที่สังกัด-(ผู้อำนวยการโรงเรียน) จะถือว่าเป็นโมฆะ

**(จ) สำเนาใบรับรองผลการสอบ JLPT (การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น)**

กรุณายื่นสำเนาใบรับรองผลสอบมาพร้อมกับเอกสารใบรับสมัคร

\*ในกรณีที่ท่านสอบผ่าน JLPT (การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น) แบบเดิม ในช่วงก่อนปีพ.ศ.2553 ระดับที่เทียบเท่ากับระดับ N4 ในปัจจุบันคือ ระดับ 3 (3 級)

**(ฉ) เอกสารให้ความยินยอมเกี่ยวกับการรวบรวม การใช้ และการเปิดเผยข้อมูลส่วนบุคคล (การดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคล)**

ในกรณีที่ไม่ทำเครื่องหมายลงในช่องทำเครื่องหมายเพื่อแสดงความยินยอม จะไม่ได้รับการพิจารณาคัดเลือก

**(2) วิธีการขอรับเอกสารใบสมัคร**

สามารถขอรับเอกสารใบสมัครเข้าร่วมโครงการได้จากเว็บไซต์ “Japanese Language Program” ของมูลนิธิฯ ในลิงค์ด้านล่างนี้

Web URL: [hakuodo-jplang.org](http://hakuodo-jplang.org)

**(3) ระยะเวลารับสมัครและสถานที่รับยื่นเอกสาร**

การคัดเลือกรอบที่ 1 (พิจารณาคัดเลือกจากเอกสาร) ระยะเวลารับสมัคร: วันอังคาร ที่ 5 เมษายน 2565 ถึงวันพฤหัสบดี ที่ 30 มิถุนายน 2565 (โดยเอกสารทั้งหมดต้องส่งถึงที่อยู่สำนักงานโครงการฯที่กำหนดไว้ภายในระยะเวลาที่กำหนด (ทั้งในรูปแบบไปรษณีย์ และออนไลน์)

\*การสมัครผ่านระบบออนไลน์จะเริ่มสมัครได้ตั้งแต่วันอังคาร ที่ 5 เมษายน 2565 ผ่านทางลิงค์ด้านล่างนี้

Web URL: <https://www.hakuhodo-jplang.org/th/applyform-1>

#### (4) ขั้นตอนการคัดเลือก

- การคัดเลือกรอบที่ 1 จะติดต่อผู้ที่ผ่านการคัดเลือกรอบที่ 1 ช่วงปลายเดือนกันยายน 2565
  - การคัดเลือกรอบที่ 1 จะพิจารณาเอกสารในข้อ (1) เป็นหลัก
  - ผู้ที่ผ่านการคัดเลือกรอบที่ 1 จะได้รับการติดต่อจากเจ้าหน้าที่ และโปรดเตรียมการสำหรับการพิจารณาคัดเลือกรอบที่ 2
- การคัดเลือกรอบที่ 2 (พิจารณาคัดเลือกจากข้อมูลการนำเสนอ) วันที่คัดเลือก: กำหนดการปลายเดือนพฤศจิกายน 2565
  - ผู้ผ่านการคัดเลือกจะได้รับแจ้งรายละเอียดเพิ่มเติม และขอแนะนำให้เตรียมวิดิทัศน์ฯลฯ เพื่อประกอบการพิจารณาคัดเลือกรอบที่ 2 ว่างล่วงหน้า

ข้อมูลที่สามารถใช้ประกอบการนำเสนอ

#### วิดิทัศน์ที่แสดงให้เห็นบรรยากาศในชั่วโมงเรียน/สื่อการเรียนการสอนที่พัฒนาขึ้นใช้เอง

ผู้ที่ผ่านการคัดเลือกในรอบที่ 1 สามารถเพิ่มเติมข้อมูลสำหรับใช้อธิบายการนำเสนอในการคัดเลือกรอบที่ 2 ได้ โดยสิ่งที่สามารถเพิ่มเติมได้คือข้อมูลที่ได้เขียนไว้ในเรียงความข้อ (ค) ข้างต้น โดยเป็นเอกสารที่ใช้อ้างอิงในการอธิบายให้กรรมการผู้คัดเลือกทราบโดยละเอียดถึง "ประเด็นที่ท่านพบในการสอนภาษาญี่ปุ่น รวมทั้งการจัดการและความพยายามอย่างเป็นรูปธรรมในการแก้ปัญหาดังกล่าว" อาทิ วิดิทัศน์ที่แสดงให้เห็นบรรยากาศในชั่วโมงเรียนของท่าน สื่อการเรียนการสอนที่ท่านได้พัฒนาขึ้นใช้เอง หากเนื้อหาที่ปรากฏในวิดิทัศน์นี้เป็นการนำเสนอกิจกรรมใหม่หรือการประยุกต์ใช้วิธีการต่าง ๆ ในการจัดการเรียนการสอนซึ่งไม่ได้ระบุไว้ในเรียงความข้อ (ค) ทางคณะกรรมการจะไม่นำส่วนเพิ่มเติมนั้นมาพิจารณา

อนึ่ง ในกรณีที่ท่านส่งสื่อวิดิทัศน์ที่ถ่ายทำในชั้นเรียน โปรดตรวจสอบเกี่ยวกับเรื่อง “การดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคล” ในหน้าที่ 9 ก่อนส่ง และหากในวิดิทัศน์นั้นปรากฏภาพของนักเรียน กรุณาปรับแต่งภาพให้ไม่สามารถระบุถึงตัวบุคคลนั้นได้ หรือต้องได้รับความยินยอมให้ใช้ภาพจากผู้ปกครองของนักเรียนก่อนส่ง สำหรับสื่อวิดิทัศน์ดังกล่าวนี้ ดังที่ได้ระบุไว้ในหน้าที่ 9 เรื่อง “การดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคล” ทางมูลนิธิฯจะนำสื่อของผู้นำเสนอทุกท่านมาใช้สำหรับการพิจารณาคัดเลือกรอบที่ 2 เท่านั้น และจะไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อื่น นอกเหนือจากการพิจารณาคัดเลือกแล้ว สื่อวิดิทัศน์ของผู้ที่ผ่านการคัดเลือกอาจนำไปใช้ในงานพิธีมอบรางวัลและทุนการฝึกอบรม รวมถึงกิจกรรมประชาสัมพันธ์ที่ดำเนินการโดยมูลนิธิฯ ในกรณีที่ใช้เป็นสื่อเพื่อการประชาสัมพันธ์ จะแจ้งเนื้อหาให้ผู้นำเสนอทราบล่วงหน้าและจะใช้ประโยชน์ในขอบเขตที่ได้รับอนุญาต

## 5. เกณฑ์การคัดเลือก

คณะกรรมการซึ่งทางมูลนิธิฯแต่งตั้งจะพิจารณาคัดเลือกเอกสารใบสมัครที่ส่งเข้ามาอย่างเที่ยงตรงโดยให้ความสำคัญในประเด็นต่อไปนี้

อนึ่ง จะไม่มีการเปิดเผยข้อมูลและกระบวนการพิจารณาคัดเลือก

- (1) ปัญหาในการจัดการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นมีความชัดเจนสามารถจัดการปัญหาดังกล่าวได้อย่างเป็นรูปธรรม และคาดหวังผลที่จะได้รับการเข้าร่วมอบรมที่ประเทศญี่ปุ่นในระดับสูง รวมถึงคาดว่าจะบรรลุเป้าหมายได้
- (2) จากแฟ้มสะสมผลงาน จะต้องแสดงผลงานระดับดีเลิศในฐานะครูผู้สอน มีความมุ่งมั่นเป็นอย่างสูงที่จะชวนช่วยหาความรู้ในฐานะครูผู้สอน และจะพัฒนายิ่งขึ้นหากได้เข้าร่วมอบรมที่ประเทศญี่ปุ่น
- (3) ต้องมีความสามารถในการใช้ภาษาญี่ปุ่นตามที่กำหนดไว้
  - \* JLPT (การสอบวัดระดับภาษาญี่ปุ่น) ระดับ N4 (สามารถเข้าใจภาษาญี่ปุ่นขั้นพื้นฐาน)
- (4) ต้องแสดงให้เห็นว่ามีประสบการณ์หรือปรับวิธีการจัดการเรียนการสอนแก่ผู้เรียนอย่างโดดเด่น และสามารถคาดหวังได้ว่างานนำสิ่งที่ได้รับการเข้าร่วมการอบรมกลับมาประยุกต์ใช้เพื่อพัฒนาคุณภาพการเรียนการสอนให้เกิดประโยชน์สูงสุด
- (5) อื่น ๆ คณะกรรมการคัดเลือกจะพิจารณาจากจุดเด่นที่สังเกตเห็นได้เป็นรายบุคคล ลักษณะเฉพาะของโรงเรียนและพื้นที่เกี่ยวกับคณะกรรมการคัดเลือก:

คณะกรรมการคัดเลือกประกอบไปด้วยกรรมการผู้เชี่ยวชาญจากองค์กรดังต่อไปนี้

- 1) สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน (สพฐ.)
- 2) สมาคมครูภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นแห่งประเทศไทย (JTAT)
- 3) สถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทย
- 4) เจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ
- 5) ประธานมูลนิธิฯ หรือเทียบเท่า
- 6) ผู้เชี่ยวชาญที่มีความรู้เกี่ยวกับมีเดียคอนเทนต์และแนวโน้มของผู้บริโภคชาวไทย

## 6. การประกาศผลการคัดเลือก

ผลการคัดเลือกจะประกาศภายในเดือนพฤศจิกายน 2565 และมีกำหนดการจัดพิธีมอบรางวัลและทุนการศึกษาที่กรุงเทพมหานคร ในเดือนกุมภาพันธ์ 2566

อนึ่ง ขอสงวนสิทธิ์ในการตอบข้อซักถามเป็นรายบุคคลเกี่ยวกับผลการคัดเลือก

## 7. กำหนดการหลังจากประกาศผลผู้ผ่านการคัดเลือก

- พิธีมอบรางวัลและทุนการศึกษาที่กำหนดจะจัดขึ้นในเดือนกุมภาพันธ์ 2566 ที่กรุงเทพมหานคร  
ในงานพิธีนี้จะมีการมอบรางวัลโครงการ “ทุนสนับสนุนการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นระดับอุดมศึกษา” และ “รางวัล/ประกาศเกียรติคุณแก่ผู้สนับสนุนการเรียนการสอนภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่น” ด้วย งานนี้จึงเป็นการนำเสนอผลงานของผู้ที่ได้รับรางวัลและเป็นพื้นที่ในการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ร่วมกันด้วยเช่นกัน
- การปฐมนิเทศผู้ผ่านการคัดเลือก และการเตรียมตัวเพื่อเข้ารับการอบรมที่ประเทศญี่ปุ่น
- ระยะเวลาการอบรมที่ประเทศญี่ปุ่น วันอังคารที่ 4 เมษายน ถึงวันจันทร์ที่ 24 เมษายน 2566 (กำหนดการ)

## 8. ข้อควรระวังอื่น ๆ

- ในกรณีที่ได้รับคัดเลือกให้เข้าฝึกอบรม จะมีข้อมูลบางประการ เช่น ชื่อครู ชื่อโรงเรียน เผยแพร่บนเว็บไซต์ของมูลนิธิและช่องทางอื่น ๆ
- เนื่องจากสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อในปัจจุบัน อาจมีกรณีที่ต้องการฝึกอบรมในญี่ปุ่นจำเป็นต้องเลื่อนออกไป และตารางการฝึกอบรมบางส่วนอาจจำเป็นต้องเปลี่ยนเป็นกิจกรรมทางออนไลน์
- ในช่วงเวลาก่อนการเดินทางเพื่อเข้ารับการอบรม ณ ประเทศญี่ปุ่น หากมีคำแนะนำจากแพทย์ว่าสภาพร่างกายของท่าน อาจเป็นอุปสรรคต่อการเดินทางไปต่างประเทศ ทางมูลนิธิฯ จะไม่อนุญาตให้ท่านเข้าร่วมการอบรมที่ประเทศญี่ปุ่นตามคำแนะนำของแพทย์
- หากท่านลาออกจากการเป็นครูในระดับประถมศึกษาหรือระดับมัธยมศึกษาในระหว่างช่วงที่เลื่อนการอบรมที่ประเทศญี่ปุ่น ท่านจะไม่สามารถเข้าร่วมการอบรมได้



## สถานที่ส่งเอกสารรับสมัคร

---

- ประเทศไทย: สำนักงานโครงการ Japanese Language Program มูลนิธิฮาคูโฮโด  
(โดยส่งถึง บริษัท โปรตักส์ (กรุงเทพฯ) จำกัด)

บริษัท โปรตักส์ (กรุงเทพฯ) จำกัด

333/13 ตึก UNITED TOWER ชั้น 7 ห้อง 7/1

ซอยสุขุมวิท 55 ถนนทองหล่อ แขวงคลองตันเหนือ

เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 ประเทศไทย

โทรศัพท์ 06 1174 7233

อีเมล: [info@hakuhodo-jplang.org](mailto:info@hakuhodo-jplang.org)

(<https://www.hakuhodo-global.com/network/products-bangkok-co-ltd.html>)

(<https://www.hakuhodo-jplang.org>)

## ■ การดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคล

ผู้สมัครเข้าร่วมโครงการนี้ต้องตรวจสอบเนื้อหานโยบายเกี่ยวกับการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลต่อไปนี้ และให้ความยินยอมในการจัดการข้อมูลส่วนบุคคลก่อนการสมัครเข้าร่วม (หน้าที่ 1 ของแบบฟอร์มใบสมัครมีช่องสำหรับทำเครื่องหมายเพื่อแสดงความยินยอม)

### การดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลตามพระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

มูลนิธิจะดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลที่มูลนิธิเก็บรวบรวมและข้อมูลส่วนบุคคลของผู้ที่อาศัยอยู่ในประเทศไทยที่มูลนิธิได้รับจากผู้ได้รับรางวัลหรือผู้ได้รับทุนหรือผู้ได้รับเชิญอย่างถูกต้องเหมาะสมตามพระราชบัญญัติคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลของประเทศไทย (คาดว่าจะมีผลบังคับใช้ในเดือนพฤษภาคม 2565) (ต่อไปนี้จะเรียกว่า “พ.ร.บ.คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล”)

มีผลบังคับใช้วันที่ 1 มีนาคม 2564

### หลักการพื้นฐานสำหรับการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

มูลนิธิได้กำหนดหลักการพื้นฐานในการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคล และจะปฏิบัติตามหลักการดังกล่าวในการดำเนินการนั้น ดังนี้

1. การปฏิบัติตามกฎหมายและกฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง และกฎเกณฑ์อื่น ๆ

มูลนิธิจะปฏิบัติตามกฎหมายกฎระเบียบสัญญาและระเบียบภายในของมูลนิธิ ตลอดจนกฎเกณฑ์อื่น ๆ ในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับข้อมูลส่วนบุคคล

2. การได้มาและการใช้ข้อมูลส่วนบุคคลจากบุคคลต่าง ๆ อย่างถูกต้องเหมาะสม

มูลนิธิจะดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลที่เก็บรวบรวมจากบุคคลต่าง ๆ ภายในขอบเขตของ “วัตถุประสงค์ของการใช้ข้อมูลส่วนบุคคล” ตามที่กำหนดไว้ด้านล่างนี้โดยจะต้องได้รับความยินยอมจากบุคคลเหล่านั้นสำหรับการดำเนินการดังกล่าวและจะดำเนินการโดยเป็นไปตามกฎหมายและกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องเท่านั้น

สำหรับโครงการ Japanese Language Program มูลนิธิอาจมีการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลโดยจะดำเนินการตาม พ.ร.บ. คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

### **【ทุนอบรมครู ณ ประเทศญี่ปุ่น】**

ประเภทของข้อมูลที่ได้รับ	วัตถุประสงค์ของการใช้ข้อมูล	วิธีการได้มาซึ่งข้อมูล
ข้อมูลทั่วไป (ที่อยู่ ชื่อ เพศ วันเดือนปีเกิด สัญชาติ หมายเลขโทรศัพท์ หมายเลขโทรสาร อีเมล ระดับความสามารถภาษาญี่ปุ่น (ข้อมูลการสอบ JLPT) การประเมินความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นด้วยตนเอง ประวัติการศึกษา ประวัติการอยู่อาศัยในญี่ปุ่น ประวัติการเรียน/ฝึกอบรมภาษาญี่ปุ่น ประวัติการทำงาน รูปถ่ายหน้าตรง)	<ul style="list-style-type: none"><li>• การคัดเลือกผู้เข้าร่วมโครงการ</li><li>• การบริหารจัดการเกี่ยวกับผู้เข้าร่วมโครงการ</li><li>• การวิเคราะห์ข้อมูลอ้างอิง เพื่อดำเนินการเกี่ยวกับการรับสมัครเข้าร่วมโครงการในอนาคต และการแนะนำข้อมูลการรับสมัครเข้าร่วมโครงการ</li><li>• การจัดส่งข่าวสารและข้อมูลต่างๆ เกี่ยวกับกิจการหลักของมูลนิธิสิ่งพิมพ์ เผยแพร่ต่างๆ และแบบสอบถาม</li></ul>	ตอนสมัครเข้าร่วมโครงการ: รูปแบบเอกสารหรือข้อมูลดิจิทัลจากผู้สมัครหรือผู้แทนของโรงเรียนที่สังกัด (แบบฟอร์มใบสมัครเข้าร่วมโครงการที่มูลนิธิเป็นผู้จัดทำ)
แฟ้มสะสมผลงานที่ระบุประวัติการ	<ul style="list-style-type: none"><li>• การคัดเลือกผู้เข้าร่วมโครงการ</li></ul>	ตอนสมัครเข้าร่วมโครงการ:

ฝึกอบรม ฯลฯ		(เฉพาะผู้ที่ผ่านการคัดเลือกรอบเอกสาร รูปแบบเอกสารหรือข้อมูลดิจิทัลจากผู้สมัคร)
ข้อมูลภาพ กลุ่ม เอ: วิดีทัศน์ห้องเรียน (วีดีทัศน์ บันทึกการสอนในห้องเรียนที่จัดสอนโดย ผู้สมัคร)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• การคัดเลือกผู้เข้าร่วมโครงการ</li> <li>• ผู้ที่ผ่านการคัดเลือกจะมีชื่อเข้าร่วมงานมอบรางวัล ได้รับการประชาสัมพันธ์ และโพสต์บนเว็บไซต์</li> </ul>	ตอนสมัครเข้าร่วมโครงการ: (เฉพาะผู้ที่ผ่านการคัดเลือกรอบเอกสาร รูปแบบเอกสารหรือข้อมูลดิจิทัลจากผู้สมัคร)
ข้อมูลที่จำเป็นสำหรับการเดินทางและ พักอาศัยในประเทศญี่ปุ่น (ข้อมูลหนังสือ เดินทาง)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• การจัดเตรียมในเรื่องการเดินทางไปประเทศญี่ปุ่นสำหรับผู้เข้าร่วมโครงการ</li> </ul>	ตอนยืนยันการเข้าร่วมโครงการ: รูปแบบเอกสารหรือข้อมูลดิจิทัลจากผู้สมัคร
ข้อมูลที่จำเป็นสำหรับการจัดการความ ปลอดภัย/สุขภาพ (ข้อมูลเกี่ยวกับ สุขภาพ อาการแพ้สิ่งต่าง ๆ และข้อมูล การนับถือศาสนา)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• การพิจารณาตัดสินว่าจะได้รับเลือกเข้าร่วมหรือไม่ได้เข้าร่วมในโครงการ</li> <li>• การจัดการในเรื่องสุขภาพและอาหารในระหว่างเข้าร่วมโครงการ</li> <li>• การจัดการในเรื่องอื่น ๆ ที่จำเป็นเกี่ยวกับศาสนา</li> </ul>	ตอนยืนยันการเข้าร่วมโครงการ: รูปแบบเอกสารหรือข้อมูลดิจิทัลจากผู้สมัคร หรือจากการสอบถาม (กรอกแบบฟอร์ม ตรวจสอบสุขภาพ และรายละเอียดต่างๆ ใน แบบฟอร์มที่มูลนิธิเป็นผู้จัดทำ)
ข้อมูลภาพ กลุ่ม บี: (ภาพถ่ายและวีดีทัศน์ในการ ร่วมงานมอบรางวัลที่กรุงเทพฯ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• การบันทึกและเผยแพร่กิจกรรมต่างๆ</li> <li>• การโพสต์บนเว็บไซต์</li> </ul>	งานมอบรางวัล: ข้อมูลในรูปแบบวีดีทัศน์ซึ่งบริษัทที่ รับผิดชอบโครงการ บริษัทติดต่อวีดีทัศน์ บริษัทที่ดูแล/ดำเนินการเกี่ยวกับงานอีเวนต์ หรือมูลนิธิเป็นผู้บันทึก
กลุ่ม ซี: (ภาพถ่ายและวีดีทัศน์ในระหว่าง การดำเนินโครงการ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• การบันทึกและเผยแพร่กิจกรรมต่างๆ</li> <li>• การวิเคราะห์ข้อมูลต่างๆ เพื่อใช้ในการอ้างอิงสำหรับการรับสมัครและดำเนินโครงการในอนาคต</li> <li>• การโพสต์บนเว็บไซต์</li> </ul>	ระหว่างเข้าร่วมโครงการอบรม: ข้อมูลในรูปแบบวีดีทัศน์ซึ่งบริษัทที่ รับผิดชอบโครงการ บริษัทติดต่อวีดีทัศน์ บริษัทที่ดูแล/ดำเนินการเกี่ยวกับงานอีเวนต์ หรือมูลนิธิเป็นผู้บันทึก

หากมูลนิธิได้มาซึ่งข้อมูลส่วนบุคคลประเภทอื่นนอกเหนือไปจากที่ระบุไว้ข้างต้นมูลนิธิจะใช้ข้อมูลดังกล่าวต่อเมื่อมูลนิธิได้รับความยินยอมเป็นการเฉพาะแยกต่างหากจากบุคคลนั้นก่อนนอกจากนี้หากมีการเปลี่ยนแปลงวัตถุประสงค์ของการใช้ข้อมูลมูลนิธิจะแจ้งให้บุคคลนั้นทราบถึงการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวและหากบุคคลนั้นไม่ให้ความยินยอมต่อการเปลี่ยนแปลงมูลนิธิจะใช้ข้อมูลส่วนบุคคลเท่าที่บุคคลนั้นได้ให้ความยินยอมไว้

### 3. การให้ข้อมูลส่วนบุคคลแก่บุคคลอื่น

เพื่อดำเนินการให้บรรลุวัตถุประสงค์ของการใช้ข้อมูลในข้อ “2. การได้มาและการใช้ข้อมูลส่วนบุคคลจากบุคคลต่าง ๆ อย่างถูกต้องเหมาะสม” มูลนิธิอาจให้ข้อมูลส่วนบุคคลแก่ผู้ให้บริการภายใน “ขอบเขตของงาน” ตามที่กำหนดด้านล่างนี้ซึ่งนี้โดยที่หากการ

ประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลนั้นจะต้องดำเนินการโดยที่จ้างผู้ให้บริการซึ่งเป็นบุคคลภายนอกมูลนิธิจะคัดเลือกผู้ให้บริการที่ให้คำยืนยันว่าจะบริหารจัดการข้อมูลส่วนบุคคลโดยวิธีการที่ปลอดภัยตามกฎระเบียบที่ใช้เป็นการภายในของตนและมูลนิธิจะเป็นผู้ดูแลในเรื่องดังกล่าวให้มีการดำเนินการอย่างถูกต้องเหมาะสมนอกจากนี้มูลนิธิจะไม่เปิดเผยหรือให้ข้อมูลส่วนบุคคลให้แก่บุคคลภายนอกโดยไม่ได้รับความยินยอมจากบุคคลที่เป็นเจ้าของข้อมูลนั้น เว้นแต่กฎหมายหรือกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องกำหนดไว้

- หน้าที่ด้านการบริหารโครงการผู้ให้บริการ/ผู้ดำเนินการ ได้แก่ เจแปนฟาวนด์เดชั่น (สำนักงานใหญ่ เจแปนฟาวนด์เดชั่น กรุงเทพฯ) สมาคมครุภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่นแห่งประเทศไทย (JTAT) บริษัทที่บริหารโครงการ สมาชิก คณะกรรมการคัดเลือก
- การติดต่อและการอัปโหลดวิดีโอผู้ให้บริการให้แก่บริษัทที่บริหารโครงการบริษัทติดต่อวิดีโอบริษัทที่บริหารงาน/ดำเนินการเกี่ยวกับงานอีเวนต์
- การอัปโหลดข้อมูลของผู้เข้าร่วมโครงการเข้าสู่เว็บไซต์ของมูลนิธิผู้ให้บริการให้แก่ บริษัทที่บริหารโครงการ บริษัทออกแบบเว็บไซต์
- การจัดเตรียมในเรื่องการเดินทางผู้ให้บริการให้แก่บริษัทที่บริหารโครงการ ตัวแทนการท่องเที่ยว (travel agency)
- การเก็บรักษาและการบริหารจัดการข้อมูลผู้ให้บริการให้แก่ผู้ให้บริการระบบ
- การจัดการเกี่ยวกับประกันภัย ผู้ให้บริการให้แก่ บริษัทประกันภัย

#### 4. การส่งหรือโอนข้อมูลไปยังประเทศที่สาม

มูลนิธิจะส่งหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคลจากประเทศไทยไปยังประเทศญี่ปุ่น ข้อมูลส่วนบุคคลดังกล่าวจะมีการบริหารจัดการอย่างถูกต้องเหมาะสมตามนโยบายฉบับนี้นอกจากนี้ในกรณีที่ข้อมูลส่วนบุคคลถูกส่งหรือโอนไปยังประเทศอื่นนอกประเทศไทยไปยังประเทศหรือภูมิภาคอื่นใดที่ไม่ใช่ประเทศญี่ปุ่น/ประเทศไทย โดยหลักการแล้วการส่งหรือโอนดังกล่าวจะดำเนินการโดยเป็นไปตาม พ.ร.บ.คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลและข้อสัญญามาตรฐาน (Standard Contract Clauses (SCC))

#### 5. ข้อมูลส่วนบุคคลของผู้เยาว์

มูลนิธิจะไม่รับหรือดำเนินการประมวลผลข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับผู้เยาว์โดยไม่ได้รับความยินยอมจากผู้ปกครองของผู้เยาว์ ทั้งนี้หากพบว่าผู้เยาว์ได้ให้ข้อมูลส่วนบุคคลแก่มูลนิธิโดยไม่ได้รับความยินยอมจากผู้ปกครองของผู้เยาว์กรุณาติดต่อมูลนิธิโดยด่วน

#### 6. ข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ

มูลนิธิอาจได้รับมาซึ่งข้อมูลส่วนบุคคลประเภทพิเศษ (เช่น ข้อมูลเกี่ยวกับศาสนาสุขภาพอาการแพ้สิ่งต่าง ๆ เป็นต้น) ทั้งนี้ภายในขอบเขตตามวัตถุประสงค์ของการใช้ข้อมูลนั้น ๆ และเมื่อได้รับความยินยอมจากบุคคลดังกล่าวก่อนแล้วเท่านั้น

#### 7. การให้ความรู้แก่ผู้บริหารและพนักงาน

มูลนิธิจะส่งเสริมให้มีการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลอย่างถูกต้องเหมาะสมและโดยยึดตามกฎหมายและกฎระเบียบที่บังคับใช้อย่างเคร่งครัดโดยจะจัดให้มีการฝึกอบรมเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลให้แก่ผู้บริหารและพนักงานอยู่เป็นประจำเพื่อให้ความรู้แก่ผู้บริหารและพนักงานเกี่ยวกับความสำคัญของการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคลข้อกำหนดทางกฎหมายต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องระบบการบริหารจัดการและกฎระเบียบสำหรับการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคล ตลอดจนบทลงโทษหากมีการฝ่าฝืนกฎระเบียบดังกล่าว

#### 8. การจัดทำระบบการบริหารสำหรับการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคล

มูลนิธิจะกำหนดระบบการบริหารภายในและกำหนดหน้าที่รับผิดชอบและแต่งตั้งหัวหน้าผู้ดูแลในเรื่องข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อดำเนินการให้มั่นใจได้ว่าจะมีการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล

#### 9. ข้อชี้แจงเรื่องการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคล

มูลนิธิจะกำหนดกฎระเบียบเกี่ยวกับการเข้าดูการใช้การเก็บรักษาการแจกจ่ายและการส่งคืนข้อมูลส่วนบุคคลเพื่อให้มั่นใจได้ว่าจะมีการดำเนินการเกี่ยวกับข้อมูลส่วนบุคคลอย่างมั่นคงปลอดภัยและถูกต้องเหมาะสมและจะปฏิบัติตามกฎระเบียบดังกล่าวภายใต้การดูแลของหัวหน้าผู้ดูแลในเรื่องข้อมูลส่วนบุคคล

นอกจากนี้ข้อมูลส่วนบุคคลที่ได้มาจะถูกลบหรือทำลายด้วยวิธีการที่ถูกต้องเหมาะสมหลังจากครบกำหนดระยะเวลาการเก็บรักษาที่กฎหมายกำหนดหรือครบกำหนดการเก็บรักษาตามที่จำเป็นเพื่อการปฏิบัติงาน

#### 10. ข้อกำหนดเกี่ยวกับการเข้าถึงข้อมูลโดยปราศจากอำนาจ

มูลนิธิจะจัดทำระบบข้อมูล และระบบบริหารจัดการข้อมูลที่ถูกต้องเหมาะสม และมีมาตรการอื่น ๆ เพื่อป้องกันการลักขโมย การสูญหาย การเปลี่ยนแปลง หรือการทำลายข้อมูลส่วนบุคคลอันเนื่องมาจากการเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคลโดยปราศจากอำนาจ

#### 11. การกำหนดระบบตอบสนองที่ทันท่วงทีเพื่อแก้ปัญหา

มูลนิธิจะจัดทำระบบที่จะสามารถตรวจหาปัญหาได้อย่างรวดเร็วและถูกต้อง กรณีเกิดปัญหาขึ้น และสามารถแก้ปัญหาได้อย่างถูกต้องเหมาะสม

#### 12. สิทธิของบุคคลที่เป็นเจ้าของข้อมูล

บุคคลมีสิทธิในข้อมูลส่วนบุคคลของตนที่มูลนิธิมีไว้ ดังต่อไปนี้ (สิทธิตามมาตรา 30 ถึงมาตรา 34 แห่ง พ.ร.บ. คุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล)

- (1) สิทธิในการขอเข้าถึงและขอรับสำเนาข้อมูลส่วนบุคคล
- (2) สิทธิในการขอให้มีการส่งหรือโอนข้อมูลส่วนบุคคล
- (3) สิทธิในการคัดค้านการเก็บรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคล
- (4) สิทธิในการขอให้มีการลบหรือทำให้ข้อมูลส่วนบุคคลเป็นข้อมูลที่ไม่สามารถระบุตัวบุคคลที่เป็นเจ้าของข้อมูล
- (5) สิทธิในการขอให้ระงับการใช้ข้อมูลส่วนบุคคล
- (6) สิทธิในการขอให้มีการดำเนินการให้ข้อมูลส่วนบุคคลนั้นถูกต้อง
- (7) สิทธิในการยื่นข้อร้องเรียนต่อหน่วยงานกำกับดูแลของประเทศไทยหรือมูลนิธิหากท่านไม่พึงพอใจต่อการประมวลผลข้อมูลส่วนบุคคลของมูลนิธิ

13. การปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง

มูลนิธิมุ่งมั่นที่จะปรับปรุงการดำเนินการอย่างต่อเนื่องโดยตรวจสอบการบริหารและโดยปรับปรุงการดำเนินการให้สอดคล้องกับปัจจัยต่าง ๆ ที่มีการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นภายนอกบริษัท

14. ข้อมูลสำหรับติดต่อเกี่ยวกับเรื่องข้อมูลส่วนบุคคล

การติดต่อสอบถามเกี่ยวกับการจัดการข้อมูลส่วนบุคคล หรือการร้องขอเพื่อสอบถามยืนยัน แก้ไข หรือลบข้อมูลส่วนบุคคล หรือ ยื่นข้อร้องเรียน เป็นต้น กรุณาติดต่อมายังศูนย์ติดต่อสอบถามตามที่ระบุไว้ด้านล่างนี้ โดยเจ้าหน้าที่ศูนย์จะทำการยืนยันตัวตน เพื่อให้คำแนะนำเกี่ยวกับขั้นตอนในเรื่องที่ได้รับการติดต่อสอบถามต่อไป

มูลนิธิฮาคูโฮโด สำนักงานโครงการ Japanese Language Program

บริษัท โปรตักส์ (กรุงเทพฯ) จำกัด

333/13 ตึก UNITED TOWER ชั้น 7 ห้อง 7/1

ซอยสุขุมวิท 55 ถนนทองหล่อ แขวงคลองตันเหนือ

เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110 ประเทศไทย

โทรศัพท์ 06 1174 7233

แฟกซ์ 06-2-257-0305

อีเมล: [info@hakuhodo-jplang.org](mailto:info@hakuhodo-jplang.org)

(<https://www.hakuhodo-global.com/network/products-bangkok-co-ltd.html>)

(<https://www.hakuhodo-jplang.org>)

มูลนิธิฮาคูโฮโดก่อตั้งขึ้นเมื่อ พ.ศ. 2513 เพื่อพัฒนาและเสริมสร้างความเป็นมนุษย์ที่สมบูรณ์ให้เด็กและเยาวชนที่จะเติบโตเป็นผู้ใหญ่ในภายภาคหน้า นับจากวันนั้นจวบจนวันนี้ได้เข้าสู่ปีที่ 50 แล้ว โดยมูลนิธิได้ดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ในหัวข้อ “เด็ก” “ภาษา” “การศึกษา” ซึ่งมีกิจกรรมหลักตั้งแต่ “รางวัลฮาคูโฮ” ซึ่งเป็นรางวัลประกาศเกียรติคุณสำหรับผู้ปฏิบัติการสอนให้แก่เด็ก “การส่งเสริมการวิจัยที่เกี่ยวกับการศึกษาของเด็ก” “ทุนการศึกษาเพื่อพัฒนาอาชีพครู” และยังมี “ทุนวิจัยเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่น” “โครงการการแลกเปลี่ยนภาษาญี่ปุ่น” รวมไปถึง “ศูนย์วิจัยเด็ก” เป็นต้น

## 公益財団法人 博報堂教育財団

Hakuhodo Foundation

14F. HIBIYA KOKUSAI BUILDING, 2-2-3 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011, Japan

Tel: +81-(0)3-6206-6266 Fax: +81-(0)3-6206-6582

<https://www.hakuhodofoundation.or.jp/>